

## Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 8:3

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                                       | Treść                                                                                                                                                  |
|----------|------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny<br>Przekład Textus<br>Receptus<br>Oblubienicy | Każdy bowiem arcykapłan ku przynosić dary zarówno i ofiary jest ustanawiany dlatego konieczne by mieć coś i Ten co przyniosłby                         |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                                       | Każdy bowiem arcykapłan jest ustanawiany, aby składać dary i ofiary;* stąd wynika potrzeba, aby i Ten miał coś, co mógłby ofiarować.** <sup>1)2)</sup> |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament<br>Popowski-<br>Wojciechowski                | Każdy bowiem arcykapłan ku przynosić dary i ofiary jest ustanawiany; stąd też konieczne. (by) mieć coś i Ten*, co przyniosłby. <sup>3)</sup>           |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus<br>Oblubienicy                              | Każdy bowiem arcykapłan ku przynosić dary zarówno i ofiary jest ustanawiany dlatego konieczne (by) mieć coś i Ten co przyniosłby                       |

---

<sup>1)</sup> <x>650 5:1</x>

<sup>2)</sup> <x>560 5:2</x>; <x>650 9:14</x>

<sup>3)</sup> "mieć (...) Ten" - składniej: "by miał coś i Ten".